



Мікалоюс Константінас

ЧЮРЛЬОНІС

ЖИВОПИС

Mikalojus Konstantinas

ČIURLIONIS

Painting



Упорядник / Compiled by

ВАЙВА ЛАУКАЙТЕНЕ / VAIVA LAUKAITIENĖ

Видання підтримано / Publication supported by



Z.O.D.D.I.A.K.

DMYTRO ANTONIUK

ANTON MAZNYI

Перекладачі / Translators

БЕАТРІЧЕ БЕЛЯВЦІВ / BEATRIČĖ BELIAVCIV

(з литовської на українську / from Lithuanian into Ukrainian)

ЮЛІЯ ГУЛЬБІНОВИЧ / JULIJA GULBINOVIČ

(з литовської на англійську / from Lithuanian into English)

Редактори / Editors

ВАЛЕНТИНА ВІТКОВА / VALENTYNA VITKOVA

ДЖОЗЕФ ЕВЕРАТТ / JOSEPH EVERATT

Художник / Designer

АЛЬБЕРТАС БРОГА / ALBERTAS BROGA

Усі роботи, окрім наведених нижче, сфотографував /

All works except the ones below were photographed by

Арунас Балтенас / Arūnas Baltėnas;

Арвідас Макніс / Arvydas Maknys – кат. 222

Юсте Моцевічюте / Justė Mocevičiūtė – кат. 66, 189, 214

Джюгас Палукайтис / Džiugas Palukaitis – кат. 62, 176, 206, 207

Жодну з частин цього видання не можна копіювати, перекладати, відтворювати в будь-якій формі, поширювати публічно або оприлюднювати в інтернеті без згоди автора. Бібліотекам, навчальним закладам, музеям чи архівам також заборонено поширювати цей твір публічно або оприлюднювати в інтернеті, використовуючи для цього термінали у приміщеннях цих установ.

Bibliographic information is available on the Lithuanian Integral Library Information System (LIBIS) portal ibiblioteka.lt

© Vaiva Laukaitienė, упорядник, 2021

© Rasa Žukienė, Nijolė Adomavičienė,
Vaiva Laukaitienė, тексти, 2021

© Беатріче Белявців, переклад, 2025

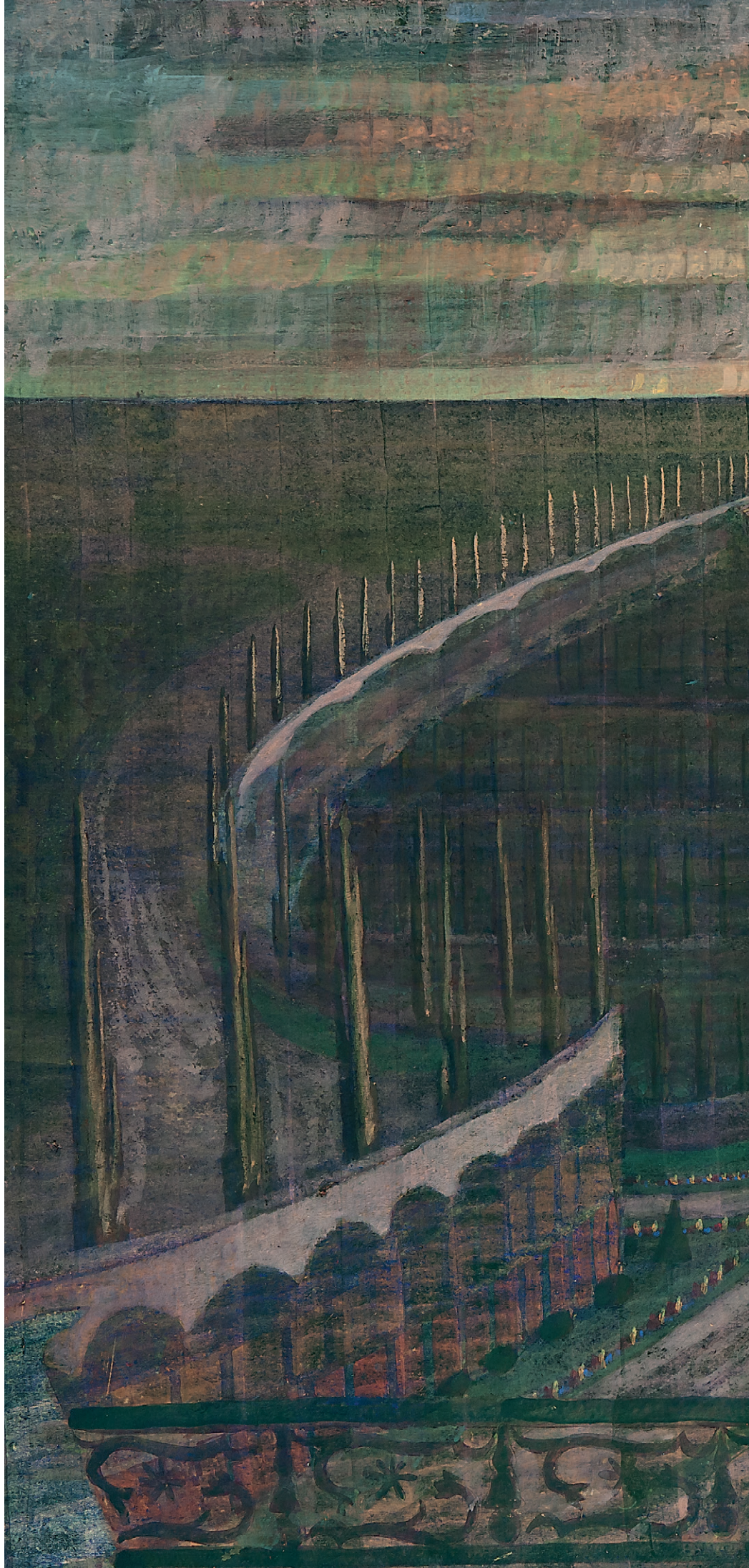
© Julija Gulbinovič, переклад, 2021

© Albertas Broga, художнє оформлення, 2021

© Nacionalinis M. K. Čiurlionio dailės muziejus, 2025

© Lietuvos nacionalinė Martyno Mažvydo biblioteka, 2025

ISBN 978-5-420-01892-7



Зміст

Contents

8 **МИСТЕЦТВО МІКАЛОЮСА КОНСТАНТІНАСА ЧЮРЛІОНІСА – ОБРАЗИ ВІЗІОНЕРСЬКОГО СВІТУ**

THE ART OF MIKALOJUS KONSTANTINAS ČIURLIONIS: IMAGES FROM THE WORLD OF VISIONS

Раса Жукене / Rasa Žukienė

19 **АЛЬБОМ КАРТИН МІКАЛОЮСА КОНСТАНТІНАСА ЧЮРЛІОНІСА**

ALBUM OF PAINTINGS BY MIKALOJUS KONSTANTINAS ČIURLIONIS

150 **БІОГРАФІЯ МІКАЛОЮСА КОНСТАНТІНАСА ЧЮРЛІОНІСА**

BIOGRAPHY OF MIKALOJUS KONSTANTINAS ČIURLIONIS

Нійоле Адомавічене / Nijolė Adomavičienė

166 **НЕСКІНЧЕННА ІСТОРІЯ МІКАЛОЮСА КОНСТАНТІНАСА ЧЮРЛІОНІСА**

THE NEVER-ENDING STORY OF MIKALOJUS KONSTANTINAS ČIURLIONIS

Вайва Лаукайтене / Vaiva Laukaitienė

181 **КАТАЛОГ ЖИВОПИСУ МІКАЛОЮСА КОНСТАНТІНАСА ЧЮРЛІОНІСА**

CATALOGUE OF PAINTINGS BY MIKALOJUS KONSTANTINAS ČIURLIONIS

229 **СПИСОК ВИСТАВОК МІКАЛОЮСА КОНСТАНТІНАСА ЧЮРЛІОНІСА**

LIST OF EXHIBITIONS BY MIKALOJUS KONSTANTINAS ČIURLIONIS

253 **ВИБРАНА БІБЛІОГРАФІЯ**

SELECT BIBLIOGRAPHY

255 **АБРЕВІАТУРИ**

ABBREVIATIONS

Обкладинка / Cover

Ангелята (Рай), 1909

Angels (Paradise), 1909

Сторінка 2 / Page 2

Rex, 1909

Сторінки 4–5 / Pages 4–5

Фортеця (Казка фортеці), 1909

Castle (Castle Fairy Tale), 1909

Сторінки 6–7 / Pages 6–7

Фуга. З диптиха «Прелюдія. Фуга», 1908

Fugue. From the diptych 'Prelude. Fugue', 1908

